

Mikagura-uta

The Songs for the Service



The Library
of the
CLAREMONT

SCHOOL OF THEOLOGY

1325 North College Avenue
Claremont, CA 91711-3199
1/800-626-7820

BL
2222
.T466
M54
1991

Mikagura-uta

The Songs for the Service

August 26, 1991
Tenrikyo Church Headquarters

Trial Edition

September 26, 1967

First Edition

August 26, 1972

Sixth Edition

August 26, 1991

Theology Library
SCHOOL OF THEOLOGY
AT CLAREMONT
California

Printed

by

Tenri Jihosha

Mikagura-uta

The Song of the Mikagura

Think a hundred times before
You say a word to me
Think a hundred times before
You say a word to me

Think a hundred times before
You say a word to me
Think a hundred times before
You say a word to me
Think a hundred times before
You say a word to me
Think a hundred times before
You say a word to me

Think a hundred times before
You say a word to me
Think a hundred times before
You say a word to me
Think a hundred times before
You say a word to me
Think a hundred times before
You say a word to me

The Mikagura

The Mikagura is a song of the Mikagura
It is a song of the Mikagura
It is a song of the Mikagura
It is a song of the Mikagura
It is a song of the Mikagura
It is a song of the Mikagura
It is a song of the Mikagura
It is a song of the Mikagura

Kagura no Uta

*Ashiki o harôte tasuke tamae,
Tenri-Ō-no-Mikoto.*

*Choto hanashi Kami no yū koto kiite kure,
Ashiki no koto wa izwan dena,
Kono yō no ji to ten to o katadorite
Fūfu o koshirae kitaru dena,
Kore wa kono yo no hajime dashi.*

*Ashiki o harôte tasuke sekikomu,
Ichiretsu sumashite Kanrodai.*

The Songs for the *Kagura**

Sweeping away evils, please save us,
Tenri-Ō-no-Mikoto.

Just a word: Listen to what God says.
I never tell you anything wrong.
Representing heaven and earth
I have created husband and wife.
This is the beginning of the world.

Sweeping away evils, hasten to save us.
All mankind equally purified,
The Kanrodai.

The Service consists of two parts: the *Kagura* and the *Teodori*. This Service is the very way to realize any and every salvation and thus to bring forth the *yōkigurashi* or joyous life on this earth.

- * *Kagura* is the Service performed around the *Kanrodai* to realize the world of *yōkigurashi*, in accordance with the truth of the creation of this world.

Teodori no Uta

Yorozuyo

Yorozuyo no sekai ichiretsu miharasedo,

Mune no wakarita mono wa nai.

Sonohazuya toite kikashita koto wa nai

Shiranu ga muri dewa nai waina.

Kono tabi wa Kami ga omote e arawarete,

Nanika isai o toki kikasu.

Kono tokoro Yamato no Jiba no Kamigata to,

Yūte iredomo moto shiranu.

Kono moto o kuwashiku kiita koto naraba,

Ikana mono demo koishi naru.

Kikitakuba tazune kuru nara yūte kikasu,

Yorozu isai no moto naru o.

Kami ga dete nanika isai o toku naraba,

Sekai ichiretsu isamu nari.

Ichiretsuni hayaku tasuke o isogu kara,

Sekai no kokoro mo isame kake.

The Songs for the *Teodori**

Yorozuyo

Looking all over the world and through all ages,
I find no one who has understood My heart.
So should it be, for I have never taught it before,
It is natural that you know nothing.
This time I, God, revealing Myself to the fore,
teach you all the truth in detail.
You are calling this place the Jiba,
the home of God, in Yamato;
But you do not know of its origin.
If you are told of this origin in full,
Great yearning will come over you, whoever you may be.
If you wish to hear and will come to Me,
I will tell you the truth that this place is the origin of any
and everything.
When I, God, reveal Myself and teach you everything in detail,
all people in the world will become cheerful.
As I hasten to save all of you equally,
I will set out to cheer up all the minds of the world.

* *Teodori* is the hand dancing which represents the cheerfulness of the *yōki-gurashi*.

Hito Kudari-me

Hitotsu, Shōgatsu koe no Sazuke wa

Yare mezurashii.

Nii-ni, Nikkori Sazuke morotara

Yare tanomoshi ya.

San-ni, Sanzai kokoro o sadame.

Yotstu, Yononaka.

Itsutsu, Ri o fuku.

Muttsu, Mushō ni dekemawasu.

Nanatsu, Nanikani tsukuri toru nara,

Yattsu, Yamato wa hōnen ya.

Kokonotsu, Koko made tsuite koi.

Tōdo, Torime ga sadamarita.

Futa Kudari-me

Ton ton ton to shōgatsu odori hajime wa,

Yare omoshiroi.

Futatsu, Fushigina fushin kakareba,

Yare nigiwashi ya.

Song I

- First, At New Year, the *Sazuke** of fertilizer:
How remarkable it is!
- Second, Smilingly, being bestowed the *Sazuke*:
How promising it is!
- Third, Keep the mind of a three-year-old child!
- Fourth, Then, a rich harvest.
- Fifth, The providences shall come forth.
- Sixth, Unlimited abundance everywhere.
- Seventh, If you grow and reap whatever you wish,
- Eighth, Yamato will be blessed with a rich harvest.
- Ninth, Now come hither and follow Me!
- Tenth, Then the full harvest will become fixed.

Song II

- Tong! Tong! Tong!* The beginning of the dancing at New Year:
How delightful it is!
- Second, This marvelous construction once it is started:
How lively it is!

* *Sazuke* is the Grant bestowed to a sincere mind of a person by God the Parent.

Mittsu, Mi ni tsuku.
Yottsu, Yonaori.
Itsutsu, Izuremo tsuki kuru naraba,
Muttsu, Muhon no nē o kirō.
Nanatsu, Nanjū o sukui agureba,
Yattsu, Yamai no ne o kirō.
Kokonotsu, Kokoro o sadame iyō nara,
Tōde, Tokoro no osamari ya.

Mi Kudari-me

Hitotsu, Hinomoto Shoyashiki no,
Tsutome no basho wa yonomoto ya.
Futatsu, Fushigina Tsutome basho wa,
Tare ni tanomi wa kakene domo,
Mittsu, Mina sekai ga yoriōte,
Deketachi kitaru ga, kore fushigi.

Yottsu, Yōyō koko made tsuite kita,
Jitsu no tasuke wa korekara ya.
Itsutsu, Itsumo waraware soshirarete,
Mezurashi tasuke o suru hodon.

- Third, Nourishment will be put on you.
Fourth, The world will change to prosperity.
Fifth, If all come and follow Me,
Sixth, I will cut off the root of rebellion.
Seventh, If you help others who are suffering,
Eighth, I will cut off the root of illness.
Ninth, If you keep your mind determined,
Tenth, Peace shall reign everywhere.

Song III

- First, At Shoyashiki in the homeland of the Sun,
 This place for the Service is the origin of the world.
Second, This marvelous place for the Service,
 Though I ask no one to build,
Third, All gathering together from the world,
 The construction has been accomplished.
 How miraculous it is!
Fourth, With much effort, you have followed Me thus far;
 True salvation will begin from now.
Fifth, Always ridiculed and slandered,
 Still I will realize remarkable salvation.

Muttsu, Murina negai wa shite kurena,

Hitosuji gokoro ni narite koi.

Nanatsu, Nandemo korekara hitosujini,

Kami ni motarete yuki masuru.

Yattsu, Yamu hodo tsurai koto wa nai,

Washi mo korekara hinokishin.

Kokonotsu, Koko made shinjin shita keredo,

Moto no Kami towa shirananda.

Tōdo, Kono tabi arawareta,

Jitsu no Kami niwa sōinai.

Yo Kudari-me

Hitotsu, Hito ga nanigoto iwō tomo,

Kami ga miteiru ki o shizume.

Futatsu, Futari no kokoro o osame iyo.

Nanika no koto o mo arawareru.

Mittsu, Mina miteiyo sobana mono,

Kami no suru koto nasu koto o.

- Sixth, Never make an unreasonable prayer!
 Come to Me with a single mind!
- Seventh, Whatever may happen, from now on,
 I will go single-heartedly leaning on God.
- Eighth, There is nothing so trying as illness;
 So from now on, I, too, will devote myself to
 hinokishin.*
- Ninth, Though I have believed thus far,
 I did not know that You are the original God.**
- Finally, This time, You have revealed Yourself.
 No doubt You are the true God.***

Song IV

- First, Whatever others may say;
 God is watching, so be at ease!
- Second, Settle the minds of the two of you in one accord!
 Then any and everything shall be realized.
- Third, All of you close to Me,
 Watch whatever God acts and works!

* *Hinokishin* is the daily contribution of sincere gratitude to God the Parent.

** The original God means the Creator.

*** The true God means the Protector.

Yottsu, Yoru hiru don chan Tsutome suru.

Soba mo yakamashi utate karo.

Itsutsu, Itsumo tasuke ga seku karani,

Hayaku yōki ni narite koi.

Muttsu, Murakata hayakuni tasuke tai,

Naredo kokoro ga wakaraide.

Nanatsu, Nanika yorozu no tasukeai,

Mune no uchi yori shian seyo.

Yattsu, Yamai no sukkiri ne wa nukeru,

Kokoro wa dandan isami kuru.

Kokonotsu, Koko wa kono yo no gokuraku ya,

Washi mo hayabaya mairi tai.

Tōdo, Kono tabi mune no uchi,

Sumikiri mashita ga arigatai.

Itsu Kudari-me

Hitotsu, Hiroi sekai no uchi nareba,

Tasukeru tokoro ga mama arō.

Futatsu, Fushigina tasuke wa kono tokoro,

Obiya hōso no yurushi dasu.

- Fourth, Night and day, *dong! chang!* we perform the Service;
The neighbors may feel it noisy and annoying.
- Fifth, As I am always in haste to save you,
Quickly become joyful and come to Me!
- Sixth, Villagers I wish to save at once,
But they do not understand My heart.
- Seventh, Helping each other in any and everything,
Ponder over it from your innermost heart!
- Eighth, All illness shall be completely rooted out,
And step by step your hearts will become cheerful.
- Ninth, Here is paradise on this earth.
I, too, wish to go quickly to worship.
- Finally, This time, my innermost heart has become completely
pure.
How grateful I am!

Song V

- First, As this world is so wide,
There may be various places to save people.
- Second, Miraculous salvation at this place,
I grant you safe childbirth and freedom from
smallpox.

Mittsu, *Mizu to Kami towa onaji koto,*
 Kokoro no yogore o araikiru.
 Yotstu, *Yoku no nai mono nakeredomo,*
 Kami no mae niwa yoku wa nai.
 Itsutsu, *Itsumade shinjin shita totemo,*
 Yōkizukume de aru hodoni.
 Muttsu, *Mugoi kokoro o uchizasure,*
 Yasashiki kokoro ni narite koi.
 Nanatsu, *Nandemo nangi wa sasanu zoe,*
 Tasuke ichijo no kono tokoro.
 Yattsu, *Yamato bakariya nai hodoni,*
 Kuniguni made e mo tasuke yuku.
 Kokonotsu, *Koko wa kono yo no Moto no Jiba,*
 Mezurashi tokoro ga arawareta.
 Dōdemo shinjin suru naraba,
 Kō o musubo ya naikaina.

Mu Kudari-me

Hitotsu, *Hito no kokoro to yūmono wa,*
 Utagai bukai mono naru zo.

- Third, God, the same as water,
 Washes away the dirt from your minds.
- Fourth, Though there is no one who is free from greed,
 Before God there is no greed.
- Fifth, However long you may continue to believe,
 Your life shall ever be filled with joy.
- Sixth, Forgetting away a cruel heart,
 Come to Me with a gentle heart!
- Seventh, Assuredly I shall never leave you in suffering,
 Because this is the place of single-hearted salvation.
- Eighth, Not only in Yamato,
 I will go also to other countries to save you all.
- Ninth, This is the Jiba, the origin of this world.
 Indeed a remarkable place has been revealed.
- Since firmly we are determined to believe,
 Let us form a brotherhood.

Song VI

- First, Human minds are so deeply doubtful.

*Futatsu, Fushigina tasuke o suru kara ni,
Ikanaru koto mo misadameru.*

*Mittsu, Mina sekai no mune no uchi,
Kagami no gotokuni utsuru nari.*

*Yottsu, Yōkoso Tsutome ni tsuite kita,
Kore ga tasuke no motodate ya.*

*Itsutsu, Itsumo Kagura ya Teodori ya,
Sue dewa mezurashi tasuke suru.*

*Muttsu, Mushō yatara ni negai deru,
Uketoru suji mo sen suji ya.*

*Nanatsu, Nambo shinjin shita totemo,
Kokoroe chigai wa naran zoe.*

*Yattsu, Yappari shinjin senya naran,
Kokoroe chigai wa denaoshi ya.*

*Kokonotsu, Koko made shinjin shite karawa,
Hitotsuno kō o mo minya naran.*

*Tōdo, Kono tabi mie mashita,
Ōgi no ukagai kore fushigi.*

- Second, As I work miraculous salvation,
I discern any and everything.
- Third, The innermost hearts of all in the world,
Are reflected to Me as in a mirror.
- Fourth, I am pleased that you have followed to join the
Service.
This Service is the fundamental way for salvation.
- Fifth, Always performing the *Kagura* and *Teodori*,
In the future I will work remarkable salvation.
- Sixth, You make prayers thoughtlessly.
The ways of My response are also a thousand.
- Seventh, However eagerly you may believe,
Never entertain wrong thoughts!
- Eighth, After all you must continue to believe.
If you entertain wrong thoughts, you are to start
anew.
- Ninth, Having believed thus far until now,
You should be shown your merit.
- Finally, This time, it has appeared.
The invocation of the fan,
How marvelous it is!

Nana Kudari-me

- Hitotsu, Hitokoto hanashi wa hinokishin,
Nioi bakari o kakete oku.*
- Futatsu, Fukai kokoro ga aru nareba,
Tare mo tomeru de nai hodoni.*
- Mittsu, Mina sekai no kokoro niwa,
Denji no iranu mono wa nai.*
- Yottsu, Yoki ji ga araba ichiretsuni,
Tare mo hoshii de arōgana.*
- Itsutsu, Izureno kata mo onaji koto,
Washi mo ano ji o motome tai.*
- Muttsu, Murini dōse to iwan dena,
Soko wa meimei no mune shidai.*
- Nanatsu, Nandemo denji ga hoshii kara,
Atae wa nanihodo iru totemo.*
- Yattsu, Yashiki wa Kami no denji yade,
Maitaru tane wa mina haeru.*
- Kokonotsu, Koko wa kono yo no denji nara,
Washi mo shikkari tane o mako.*

Song VII

- First, A single word can be *hinokishin*.
 I simply sprinkle My fragrance around.
- Second, As My intention is so profound,
 No one should prevent it.
- Third, There is no one in the world,
 Whose mind does not desire to own a field.
- Fourth, If there is a good field,
 Everyone equally will desire to own it.
- Fifth, It is the same with everyone,
 I, too, wish to own such a good field.
- Sixth, I never compel you to do this or that.
 That is left to your own heart.
- Seventh, I wish to get the field by any means,
 No matter what the price may be.
- Eighth, As this Residence is the field of God,
 Every seed sown here will sprout.
- Ninth, Since this is the field of this world,
 I, too, will sow the seed devotedly.

*Tōdo, Kono tabi ichiretsuni,
 Yōkoso tane o makini kita.
 Tane o maitaru sono kata wa
 Koe o okazuni tsukuri tori.*

Ya Kudari-me

*Hitotsu, Hiroi sekai ya kuninaka ni,
 Ishi mo tachiki mo naikai na.*

*Futatsu, Fushigina fushin o suru naredo,
 Tare ni tanomi wa kaken dena.*

*Mittsu, Mina dandan to sekai kara,
 Yorikita koto nara deketē kuru.*

*Yottsu, Yoku no kokoro o uchiwasure,
 Tokuto kokoro o sadame kake.*

*Itsutsu, Itsumade miawase itaru tomo,
 Uchi kara surunoya nai hodon.*

*Muttsu, Mushō yatara ni sekikomu na,
 Mune no uchi yori shian seyo.*

*Nanatsu, Nanika kokoro ga sunda nara,
 Hayaku fushin ni torikakare.*

Finally, This time, I am glad to see that all of you equally
Have come here to sow the seed;
Those who have sown the seed,
Shall reap a rich harvest without fertilizing.

Song VIII

First, In this wide world and its many countries;
Are there no stones or standing trees?
Second, Though I carry out marvelous construction,
I never ask a favor of anyone.
Third, All coming together from the world one after another,
It will be accomplished.
Fourth, Forgetting away the mind of greed,
Set out to determine your mind firmly!
Fifth, However long you may hesitate,
It will never be accomplished by yourselves.
Sixth, Never hasten so thoughtlessly!
Ponder over it from your innermost heart!
Seventh, When your mind becomes somewhat purified,
Begin the construction at once!

Yattsu, *Yama no naka eto irikonde,*
 Ishi mo tachiki mo mite oita.
Kokonotsu, *Kono ki kirōka ano ishi to,*
 Omoedo Kami no mune shidai.
Tōdo, *Kono tabi ichiretsuni,*
 Sumikiri mashita ga mune no uchi.

Kokono Kudari-me

Hitotsu, *Hiroi sekai o uchi mawari,*
 Issen nisen de tasuke yuku.
Futatsu, *Fujū nakiyo ni shite yarō,*
 Kami no kokoro ni motare tsuke.
Mittsu, *Mireba sekai no kokoro niwa,*
 Yoku ga majirite aru hodoni.
Yotstu, *Yoku ga aru nara yamete kure,*
 Kami no uketori deken kara.
Itsutsu, *Izure no kata mo onaji koto,*
 Shian sadamete tsuite koi.

- Eighth, Having entered into the mountains,
 I have already seen the stones and standing trees.
- Ninth, Whether to cut down this tree or to take that stone;
 It entirely depends upon the heart of God.
- Finally, This time, the hearts of all equally
 Have become completely purified.

Song IX

- First, Clapping around throughout the wide world,
 And cleansing human hearts once and twice,
 I will advance the work of salvation.
- Second, Against any hardship I will protect you;
 So lean closely on the mind of God!
- Third, Looking into all minds of the world,
 I find greed intermingled.
- Fourth, If you have greed, cast it away!
 Because God cannot accept it.
- Fifth, It is the same with everyone.
 Determine your mind and follow Me!

Muttsu, *Murini deyō to yūde nai,*
Kokoro sadame no tsuku madewa.
Nanatsu, *Nakanaka kono tabi ichiretsuni,*
Shikkari shian o senya naran.
Yattsu, *Yama no naka demo achi kochi to,*
Tenri-Ō no Tsutome suru.
Kokonotsu, *Koko de Tsutome o shite iredo,*
Mune no wakarita mono wa nai.
Totemo Kamina o yobidaseba,
Hayaku komoto e tazune deyo.

To Kudari-me

Hitotsu, *Hito no kokoro to yūmono wa,*
Chotoni wakaran mono naru zo.
Futatsu, *Fushigina tasuke o shite iredo,*
Araware deru noga ima hajime.
Mittsu, *Mizu no naka naru kono dorō,*
Hayaku idashite morai tai.
Yottsu, *Yoku ni kiri nai doromizu ya,*
Kokoro sumikire gokuraku ya.

- Sixth, I never compel you to go forth,
Until you determine your own minds.
- Seventh, Indeed, this time all of you equally
Must ponder over it deeply.
- Eighth, Even in the mountains, here and there,
The Service of Tenri-Ō is performed.
- Ninth, Though people are performing the Service here,
No one understands My heart.
- Now that you are calling the name of God,
Come forth quickly to the original home!

Song X

- First, The human mind cannot understand truth easily.
- Second, Though I have been working miracles of salvation,
This is the first time that I reveal Myself.
- Third, This mud in the water,
I wish you to take it out quickly.
- Fourth, Greed is fathomless like muddy water.
When your mind is completely purified,
Then comes paradise.

*Itsutsu, Itsuitsu mademo kono koto wa,
Hanashi no tane ni naru hodon.*

*Muttsu, Mugoi kotoba o dashitaru mo,
Hayaku tasuke o isogu kara.*

*Nanatsu, Nangi suru nomo kokoro kara,
Wagami urami de aru hodon.*

*Yattsu, Yamai wa tsurai mono naredo,
Moto o shiritaru mono wa nai.*

*Kokonotsu, Kono tabi made wa ichiretsuni,
Yamai no moto wa shirenanda.*

*Tōdo, Kono tabi arawareta,
Yamai no moto wa kokoro kara.*

Jūichi Kudari-me

*Hitotsu, Hinomoto Shoyashiki no,
Kami no yakata no Jiba sadame.*

*Futatsu, Fūfu sorōte hinokishin,
Kore ga daiichi monodane ya.*

*Mittsu, Mireba sekai ga dandan to,
Mokko ninōte hinokishin.*

- Fifth, Forever this shall become the seed of stories.
- Sixth, Though I have spoken such severe words,
It is because of My haste to save you.
- Seventh, Suffering comes from your own mind.
So you should reproach yourself.
- Eighth, Though illness is so trying,
No one has ever known its origin.
- Ninth, Until this time all of you equally
Have been ignorant of the origin of illness.
- Finally, This time, it has been revealed.
The origin of illness lies in your own mind.

Song XI

- First, At Shoyashiki in the homeland of the Sun,
The Jiba, the abode of God, is to be identified.
- Second, Husband and wife working together in *hinokishin*;
This is the first seed of everything.
- Third, I behold more and more people coming from the
world,
And bearing straw baskets in *hinokishin*.

- Yottsu, Yoku o wasurete hinokishin,
Kore ga daiichi koe to naru.
- Itsutsu, Itsuitsu mademo tsuchimochi ya,
Mada aru naraba washi mo yuko.
- Muttsu, Murini tomeru ya nai hodoni,
Kokoro aru nara tare narito.
- Nanatsu, Nanika mezurashi tsuchimochi ya,
Kore ga kishin to naru naraba.
- Yattsu, Yashiki no tsuchi o horitorite,
Tokoro kaeru bakari yade.
- Kokonotsu, Kono tabi made wa ichiretsuni,
Mune ga wakaran zannen na.
- Tōdo, Kotoshi wa koe okazu,
Jūbun mono o tsukuri tori,
Yare tanomoshi ya arigata ya.

Jūni Kudari-me

- Hitotsu, Ichini daiku no ukagai ni,
Nanika no koto mo makase oku.
- Futatsu, Fushigina fushin o suru naraba,
Ukagai tatete iitsuke yo.

- Fourth, Forgetting greed we work in *hinokishin*.
This becomes the first fertilizer.
- Fifth, Forever continues the carrying of earth.
If yet it continues, I, too, will go.
- Sixth, Do not unreasonably stop anyone!
I welcome any and everyone who is willing.
- Seventh, How remarkable this carrying of earth is,
When it serves as a contribution to God!
- Eighth, Digging up the earth of the Residence,
You just carry it from one place to another.
- Ninth, Until this time, no one has ever understood My heart;
How regretful it is!
- Finally, This year, without fertilizing,
We reaped a sufficient harvest.
Oh, how delighted we are! How thankful we are!

Song XII

- First, Initially to the invocation of the carpenter,
I leave any and every detail.
- Second, When you begin the marvelous construction,
Give instructions after invoking My will!

*Mittsu, Mina sekai kara dandan to,
Kitaru daiku ni nioi kake.*

*Yottsu, Yoki tōryō ga aru naraba,
Hayaku komoto e yosete oke.*

*Itsutsu, Izure tōryō yonin iru,
Hayaku ukagai tatete miyo.*

*Muttsu, Murini koi towa iwan dena,
Izure dandan tsuki kuru de.*

*Nanatsu, Nanika mezurashi kono fushin,
Shikaketa koto nara kiri wa nai.*

*Yattsu, Yama no naka eto yuku naraba,
Araki tōryō tsurete yuke.*

*Kokonotsu, Kore wa kōzaiku tōryō ya,
Tatemaē tōryō kore kanna.*

*Tōdo, Kono tabi ichiretsuni,
Daiku no nin mo soroikita.*

- Third, From all over the world, carpenters are coming one
after another.
Sprinkle My fragrance on them!
- Fourth, When you find good masters,
Quickly bring them to this original home!
- Fifth, In the future four masters will be needed.
Quickly invoke My will!
- Sixth, I never compel you to come forth.
Yet you will come along one after another.
- Seventh, Ever so remarkable is this work of construction;
Once begun, there shall be no end to it.
- Eighth, When you go into the mountains,
Take with you the wood master!
- Ninth, Here are the fine work master,
The framing master and the planer.
- Finally, This time, all the members of carpenters have
assembled.

Trial Edition: September 26, *Rikkyō* 130
First Edition: Printed August 3, *Rikkyō* 135
Published August 26, *Rikkyō* 135
Sixth Edition: August 26, *Rikkyō* 154

Author Miki Nakayama

Translator Tenrikyo Church Headquarters
Mishima-chō, Tenri City, Nara Prefecture

Printer Tenri Jihosha
Inaba-chō, Tenri City, Nara Prefecture